

An die
Landesabteilung Mobilität
Silvius-Magnago-Platz 4
39100 Bozen
Pec: mobilitaet.mobilita@pec.prov.bz.it

Spett.le
Ripartizione mobilità
p.zza Silvius – Magnago 4
39100 Bolzano
PEC: mobilitaet.mobilita@pec.prov.bz.it

INTERESSENSBEKUNDUNG

an der Teilnahme an der Markterhebung für die Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung zu einem Verhandlungsverfahren für die Beauftragung einer Dienstleistung zur

UNTERSUCHUNG DER KUNDENZUFRIEDENHEIT IM REGIONALEN BAHNDIENST

Der /die Unterfertigte _____ ,
Steuernummer _____
Geboren in _____
(Provinz _____ , Land _____) am _____
wohnhaft in der Gemeinde _____ ;
PLZ _____ ; Provinz (_____), Land _____ ;
Anschrift, usw _____ ;

In seiner Eigenschaft als :

der/die gesetzliche Vertreter(in)/Inhaber(in) von

der/die General-/Sonderbevollmächtigte/r von

anderes (spezifizieren)

MwSt- Nr.: _____ ;
Steuernummer: _____ ;
mit Rechtssitz in der Gemeinde _____ ,
PLZ _____ , Provinz (_____), Land _____ ;
Anschrift, usw. _____ ;
E-Mail-Adresse: _____ ;
Zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC): _____ ;
Telefonnummer: _____ ;
Fax: _____ ;

ist sich der/die Unterzeichnende der strafrechtlichen Haftung bei unwahren Aussagen und der entsprechenden strafrechtlichen Sanktionen gemäß

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

alla partecipazione all'indagine di mercato per l'individuazione di operatori economici da invitare alla partecipazione ad una procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando per l'affidamento di

UN'INDAGINE SULLA SODDISFAZIONE DEI VIAGGIATORI DEL SERVIZIO FERROVIARIO REGIONALE

Il/la sottoscritto/a _____ ,
C.F. _____
nato/a a _____
(prov. _____ , Stato _____) il _____
residente nel Comune di _____ ;
CAP _____ ; prov. (_____); Stato _____ ;
via/piazza, ecc. _____ ;

in qualità di

legale rappresentante di

procuratore generale/speciale di

altro (specificare)

Partita IVA: _____ ;
Codice Fiscale: _____ ;
con sede legale nel Comune di _____ ,
CAP _____ , prov. (_____), Stato _____ ;
via/piazza, ecc. _____ ;
Indirizzo e-mail: _____ ;
Indirizzo di posta elettronica certificata (PEC): _____ ;
Numero telefono: _____ ;
Fax: _____ ;

ai sensi della L.P. 22 ottobre 1993, n. 17, consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di affermazioni mendaci e delle relative sanzioni

Art. 76 DPR 445/2000 bewusst und

ERKLÄRT

an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen zu wollen und erklärt deshalb:

- (bei Unternehmen mit Sitz in Italien) bei der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer in () für die Tätigkeit eingetragen zu sein, welche mit dem Gegenstand dieser Ausschreibung übereinstimmt;
- (bei ONLUS-Organisationen) im folgenden ONLUS-Register eingetragen zu sein: ;
- (bei Unternehmen mit Sitz im Ausland) im folgenden Verzeichnis oder in der folgenden offiziellen Liste des Zugehörigkeitsstaats eingetragen zu sein: ;
- die besonderen Voraussetzungen im Sinne des Art. 83, Absatz 1, Buchstabe b) und c) des GvD 50/2016 i.g.F. bezüglich technisch – organisatorische Leistungsfähigkeit zu besitzen:
 - in den Jahren 2015, 2016 und 2017 gleichwertige Dienstleistungen mit einem Betrag von nicht weniger als 15.000 Euro mit maximal drei Verträge erbracht zu haben;
- im Besitz einer geeigneten Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten sein.

Der gesetzliche Vertreter / der Bevollmächtigte

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

penali di cui all'art. 76 del DPR n. 445/2000,

DICHIARA

di voler partecipare all'indagine di mercato in oggetto e quindi dichiara:

- (nel caso di operatore economico con sede in Italia) di essere iscritto/a presso la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di () per l'attività di coincidente con quella oggetto del presente appalto;
- (nel caso di ONLUS) di essere iscritto/a nel seguente registro delle ONLUS: ;
- (nel caso di operatore economico con sede all'estero) di essere iscritto/a nel seguente albo o lista ufficiale dello Stato di appartenenza ;
- di essere in possesso dei requisiti di ordine speciale di cui all'art. 83., comma 1, lettera b) e c) del D.lgs. 50/2016 e s.m.i., quale la capacità tecnica e professionale:
 - di aver eseguito negli anni 2015, 2016 e 2017 servizi analoghi per un importo non inferiore ad Euro 15.000 con un massimo di tre contratti;
- essere in possesso di una polizza di assicurazione della responsabilità civile contro terzi.

Il legale rappresentante / il procuratore

(sottoscritto con firma digitale)

**INFORMATIONSSCHREIBEN GEMÄSS
ARTIKEL 13 DES KODEX DER
PERSÖNLICHEN
DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN (GVD Nr.
196/2003)**

Der gesetzliche Vertreter oder der Bevollmächtigte des obgenannten Unternehmens

ERKLÄRT

gemäß Art. 13 des Datenschutzkodex (GvD Nr. 196 vom 30. Juni 2003) über Folgendes informiert worden zu sein:

Der Inhaber der Daten ist die Abteilung Mobilität der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol.

Rechteinhaber der Datenverarbeitung bei der Vergabe des Auftrages ist die Abteilung Mobilität. Die angegebenen Daten werden von der Landesverwaltung auch in elektronischer Form zwecks der Ausführung dieses Auftrags und gegenständlichen vertraglichen Leistungen verarbeitet.

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist Direktor der Abteilung dott. ing. Günther Burger oder sein Bevollmächtigter.

Rechteinhaber der Datenverarbeitung bei der Ausführung des Auftrages ist dott. ing. Günther Burger.

Die angegebenen Daten werden von der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol auch in elektronischer Form zwecks Ausführung dieses Auftrags und gegenständlichen vertraglichen Leistungen verarbeitet.

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist der Direktor der Abteilung dott. ing. Günther Burger oder sein Bevollmächtigter.

Die Angabe der Daten ist für die Durchführung der erforderlichen Verwaltungstätigkeiten verbindlich. Bei einer Weigerung zur Angabe der geforderten Daten können die gestellten Anträge und eingereichten Gesuche nicht bearbeitet werden.

Gemäß Art. 7-10 GvD Nr. 196/2003 hat der/die Antragsteller/in Anspruch auf Zugang zu seinen/ihren Daten sowie Auszüge und Auskunft darüber und kann, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen bestehen, verlangen, dass diese aktualisiert, gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden.

Gelesen, bestätigt und unterschrieben

Der gesetzliche Vertreter / der Bevollmächtigte

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

**INFORMATIVA AI SENSI DELL'ARTICOLO 13
DEL CODICE IN MATERIA DI
PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI (D.LGS. N.
196/2003)**

Il rappresentante legale o procuratore della sopra indicata impresa

DICHIARA

di essere stato informato ai sensi dell'articolo 13 del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196) circa le seguenti circostanze:

Il titolare dei dati è Ripartizione Mobilità della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige.

Il titolare dei dati per quanto riguarda la fase dell'affidamento è la Ripartizione mobilità.

I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, ai fini dell'affidamento di questo appalto e delle prestazioni contrattuali in oggetto.

Responsabile del trattamento è il direttore della Ripartizione dott. ing. Günther Burger oppure suo delegato.

Il titolare dei dati per quanto riguarda la fase dell'esecuzione è il direttore della Ripartizione dott. ing. Günther Burger.

I dati forniti verranno trattati dalla Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige anche in forma elettronica, ai fini dell'esecuzione di questo appalto e delle prestazioni contrattuali in oggetto.

Responsabile del trattamento è il Direttore della Ripartizione Mobilità, dott. ing. Günther Burger o il suo delegato.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Letto, confermato e sottoscritto

Il legale rappresentante / il procuratore

(sottoscritto con firma digitale)